



# Handleiding voor het gebruik

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

*specialisten sinds 1929*

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KC Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

---

voor de

**Programma-zigzag-naaimachine**

**model 8014/29**

---

1. Benaming en functie van de onderdelen	5	A) bovendraadspanning	16
2. De accessoires	6	B) bovendraadspanning	15
3. Het aansluiten van de machine aan het elektrische net	7	C) onderdraadspanning	16
4. De naaimachinemotor	7	22. Het verwijderen van het armdeksel	17
5. De verlichting	7	a) olien	17
6. Het verwijderen en weer inzetten van de machine	7	b) reinigen	18
7. Naald en garen	8	c) olien van het trapmechanisme	18
8. Het vervangen van de naald	9	23. Het onderhoud van de machine	17
9. Het verwijderen van de spoelhuls	9	24. De grijper	18
10. De garenklosjeshouders	9	25. De rechte-steek-naad	19
11. Het opspoelen van de onderdraad	10	26. De zigzag-naad	19
12. Het inleggen van de spoel in de spoelhuls	10	27. Knoopsgaten	19
13. Het inzetten van de spoelhuls	11	28. Het aanzetten van knopen	20
14. Het insteken van de bovendraad	11	29. Het gebruik van de naadlos-torner	21
15. Het omhooghalen van de onderdraad	12	30. Het zomen van elastische stof	21
16. Het regelen van de steeklengte	12	31. De blinde steek	22
17. Het verzinken van de transporteur	13	32. Het afhechten	22
18. Het verwijderen van het voorplaatje en het afstellen van de naaivoetdruk	13	33. De flitsnaad	22
19. Het vervangen en bevestigen van de diverse voetjes	14	34. Het stoppen	22
20. Het regelen van het naai-programma	15	35. Het borduren	23
21. Het regelen van de draadspanning	15	36. Applicatiewerk	24
		37. Het verstevigen van openge-werkte zomen of rafels	24
		38. Kant aan ondergoed zetten	24
		39. Het watteren	25
		40. Het inzetten van ritssluitingen	25
		41. Het aannaaien van elastiek	25
		42. Tips voor het verhelpen van storingen	26

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
**www.lockmachine.info**

**Attentie!**

Reparaties en werkzaamheden aan het elektrische gedeelte mogen alleen door een erkende vakman uitgevoerd worden.

Het naailampje en de motor zijn dubbel geïsoleerd (veiligheidsklasse 2).

**Attentie!**

Voorschriften voor de mechanische veiligheidseisen:

- a) Ga met de op- en neergaande naald voorzichtig te werk en let altijd nauwkeurig op het naaiwerk.
- b) Bij het vervangen van de naald, de naaivoet, de spoel, de steekplaat, de V-snaar, bij het insteken van de draad, of wanneer u de naaimachine

verlaat en bij onderhoudswerkzaamheden, moet u de naaimachine uitschakelen, d. w. z. u moet de stekker uit het stopkontakt trekken.

- c) Gebruik geen sterkere dan 15 W of 20 W gloeilampen.

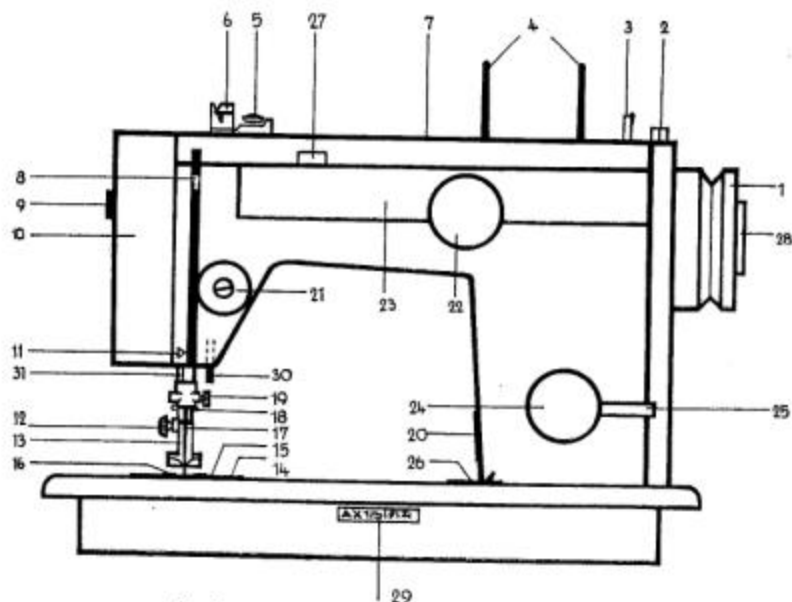


fig. 1

# 1. Benaming en functie van de onderdelen (fig. 1)

- |   |  |
|---|--|
| 1. Handwiel   | 18. Draadgeleiding                             |
| 2. Ontkoppelsbeugel van de spoeler                                | 19. Naaldbevestigingsschroef                   |
| 3. Ashals van de spoelers   | 20. Aanduiding van de klasse                   |
| 4. Garenklosjeshouders  | 21. Draadspanner                               |
| 5. Spoelervoorspanning  | 22. Programmeuzeknop                           |
| 6. Draadgeleidingen   | 23. Plaat met patronen                         |
| 7. Armdeksel  | 24. Steekregelaarknop                          |
| 8. Draadhefboommoog   | 25. Schakelaar voor achterwaartse steek        |
| 9. Schakelaar voor naaillamp                                      | 26. Verzinschakelaar van de transporteur       |
| 10. Voorplaat   | 27. Kijkglasje                                 |
| 11. Draadoog  | 28. Ontkoppelingsschroef van het handwiel      |
| 12. Bevestigingsschroef van het bovenste gedeelte van de naaivoet | 29. Machinecode (letter- en cijfercombinatie)  |
| 13. Naaivoetbovengedeelte met naaivoet                            | 30. Hefboom voor het oplichten van de naaivoet |
| 14. Steekplaat  | 31. Stofaandrukstang                           |
| 15. Schuifplaat   |  |
| 16. Transporteur  |  |
| 17. Naald   |  |

Bij aankoop van onderdelen bij uw speciaalzaak a. u. b. het model, bv. v. 8014/29-AH 34516 en de machinecode met letter- en cijfercombinatie aangeven.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## 2. De accessoires

	ingeslagen N°	bestel N°
Naaivoetbovengedeelte	037	84 00 40 37
Zigzag-naaivoet aan de machine	010	84 00 40 10
Knoopsgatvoet	011	84 00 40 11
Ritssluitingvoet	012	84 00 40 12
Voet voor rechte steek	013	84 00 40 13
Knopen-aannaivoet	014	84 00 40 14
Lineaal	205	84 00 42 05

De knoopsgatvoet kan ook als siernaad- en snaernaivoet gebruikt worden.

4 spoelen	*	84 00 32 52
1 naaldenassortiment, systeem 705		
1 grote schroevendraaier	AO, 6 x 50 TGL 48-73503	
1 kleine schroevendraaier	AO, 4 x 40 TGL 48-73503	
1 centimeter		
1 oliespuitje		
1 Garenklosjesonderstel		80 04 13 10
1 naadlostorner		80 04 13 11
1 gebruiksaanwijzing		

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KC Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

### 3. Het aansluiten van de machine aan het elektrische net

De verbinding van de voetschakelaar met de machine vindt u op fig. 2.

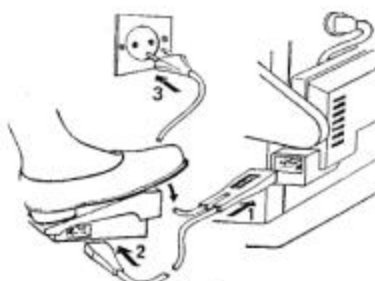


fig. 2

### 4. De naaimachinemotor

Wanneer uw naaimachine van een motor is voorzien, kunt u de naaisnelheid d. m. v. de voetschakelaar regelen. Deze maakt het mogelijk heel langzaam te naaien, steek na steek. Maar u kunt ook zonder moeite grote naaisnelheden bereiken. Een speciaal onderhoud van de motor is niet noodzakelijk, daar de lagers zelfmerend en daardoor vrij van onderhoud zijn. Slijtage van de koolborstels doet zich na ca. 650 uren volle belasting voor. Wanneer de drijfriem na lange looptijd uitgerekt is, draait u dan de schroef, die de motor bevestigt en die in de arm van de naaimachine steekt, losser en schuift u de bevestigingsbeugel met de motor zo ver naar beneden, tot de drijfriem weer de juiste spanning heeft. In deze stand draait u de schroef weer vast. De drijfriem is juist gespannen, als u zonder veel kracht te gebruiken het bovenste en onderste deel van de drijfriem ongeveer 2 cm naar elkaar toe kunt brengen. Voorkom in ieder geval een te grote spanning, daar de le-

vensduur van de drijfriem daardoor lijdt en de lagers van de motor overbelast worden.

### Attentie!

In het geval dat de drijfriem versleten is, gebruikt u als vervanging alleen drijfriemen, die door de fabrikant voor deze aandrijving geleverd worden.

### 5. Het aanschakelen van de verlichting (fig. 3)

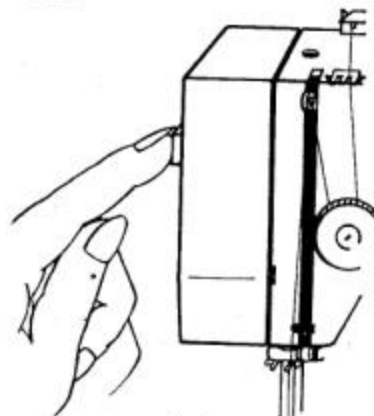


fig. 3

### 6. Het verwijderen en weer inzetten van de machine

Wanneer u de machine uit de kast of uit het onderstel van de koffer-naaimachine wilt halen, klappt u dan de machine naar achteren. Draai met de schroevendraaier beide schroeven los, zoals in fig. 4 met een pijl wordt aangeduid. Nu kunt u de machine van de verzinkbare scharnieren afnemen. Let u er bij het inzetten op, dat de machine geheel op de verzinkbare scharnieren wordt geschoven. Vergeet nooit de beide schroeven weer vast te draaien.

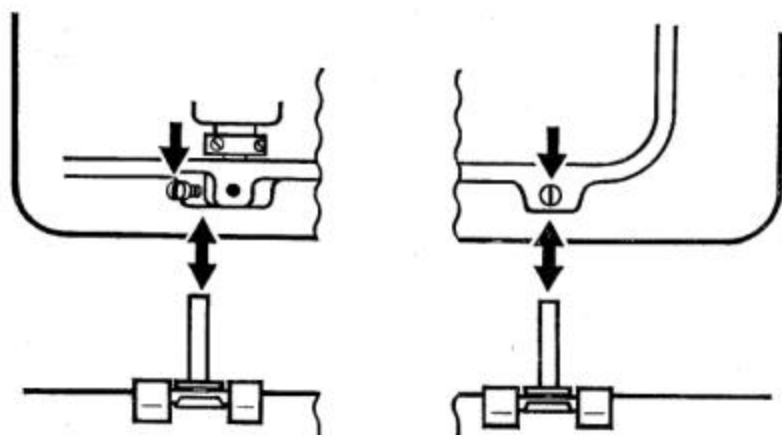


fig. 4

## 7. Naald en garen

Voor alle naaiwerkzaamheden uitsluitend het naaldsysteem 705 of 130 gebruiken. Pas naald en garen altijd aan de stof aan, dus voor lichte weefsels een dunne naald en een fijn naaigaren.

Voor dikke stevige stoffen gebruikt men een dikkere naald en een sterker naaigaren. In de onderstaande tabel vindt u de bij de verschillende stoffen passende naalden en garens.

stof	garen	naalddikte
fijne stoffen	fijne veredelde katoenen garens, naaizijde, synthetisch dun garen	70
lichte stoffen	katoenen garen 50 of 60 naaizijde	70 – 80
middelmatige stoffen	katoenen garen 50 of 60 synthetisch garen 100	80 – 90
dikke stoffen	katoenen garen 40 of 50 synthetisch garen 100	90 – 110



#### 8. Het vervangen van de naald (fig. 5)

Gebruik het naaldsysteem 705 of 130.

Door aan het handwiel te draaien, brengt u de naald in haar hoogste stand. Dan draait u de bevestigingschroef van de naald los en verwijdt u de naald, of wat er van is overgebleven. Het inzetten van de naald gebeurt met de linkerhand. De platte kant van de naald wordt naar achteren gekeerd en de naald wordt zo ver mogelijk in de inkeping in de naaldstang omhooggeschoven. Daarna wordt de bevestigingschroef van de naald weer aangedraaid.

De lange draadgroef wijst naar voren naar de naaister toe. (men steekt de draad van voren naar achteren in) Verkeerd ingezette of niet ver genoeg omhooggeschovene naalden, veroorzaken het breken van de draad, of het wegvallen van steken.

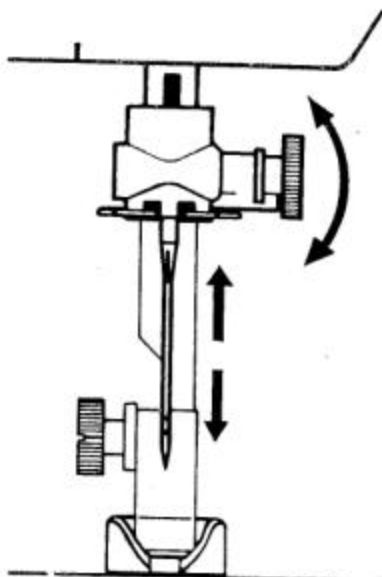


fig. 5

#### 9. Het verwijderen van de spoelhuls (fig. 6)

Draai aan het handwiel, tot de draadhefboom zijn hoogste stand heeft bereikt. Dan schuift u de schuifplaat (15) naar voren open en grijpt u met uw linkerhand zo in de uitsparing, dat u met uw duim en wijsvinger het klepje van de spoelhuls eruit kunt nemen (fig. 6).



fig. 6

#### 10. De garenklosjeshouders (fig. 7)

De naaimachine bezit 2 op het armdekseel aangebrachte garenklosjeshouders (4), die zich in een horizontale stand bevinden, als u de machine niet gebruikt. Voor het opzetten van de garenklosjes worden ze in een verticale stand gedraaid.

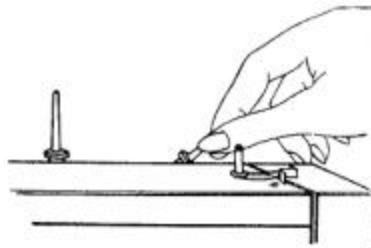


fig. 7

# **11. Het opspoelen van de onderdraad** (fig. 8 en 9)

Ontkoppel eerst het handwiel. Dit doet u door het handwiel met uw linkerhand vast te houden en met uw rechterhand de ontkoppelingsschroef in de richting van pijl 1 te draaien (fig. 8). Nu zet u de lege spoel op de spoelaras. Het garen wordt, als in fig. 9, door de draadgeleiding en de voorspanner (5) naar de spoel gelegd en meermaals om de spoel gewikkeld. Druk de spoeler tegen het handwiel. De naaimachine met de voetschakelaar in werking stellen. Als de spoel vol is, stopt de spoeler vanzelf. Daarna drukt u de spoeler terug en neemt u de spoel er van af. Nu koppelt u de naaimachine weer in, zie fig. 8, pijl 2.



fig. 8

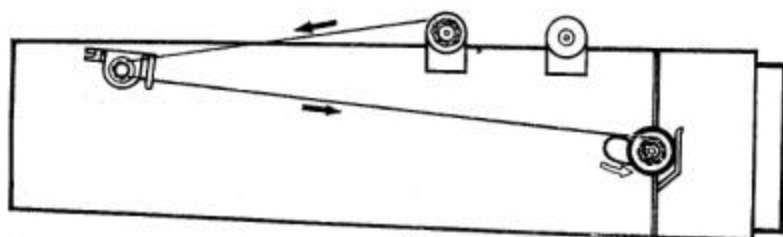


fig. 9

## **12. Het inleggen van de spoel in de spoelhuls** (fig. 10, 11 en 12)

Legt u de spoel zodanig in de huls, dat de draad in de richting van de pijl afgewonden wordt. Daarna trekt u de draad door de gleuf en onder de spanveer. Als u aan de draad trekt, moet de spoel in de richting van de pijl draaien.



fig. 10



fig. 11



fig. 12

**13. Het inzetten van de spoelhuls  
(fig. 13)**

Let er op, dat de naald zich boven de steekplaat bevindt. Druk de spoelhuls zodanig met uw duim in de grijper, dat zij hoorbaar inspringt. Sluit de schuifplaat.

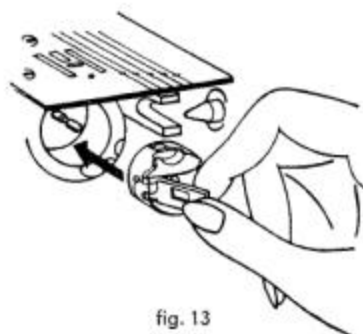


fig. 13

**14. Het insteken van de bovendraad  
(fig. 14)**

Let u er op, dat de naai voet en de naald zich in de hoogste stand bevinden. Bij het insteken handelt u in de volgorde van de gestellen. Het uiteinde van de draad van voren naar achteren door het oog van de naald steken. Laat de draad er ongeveer 10 cm uithangen.

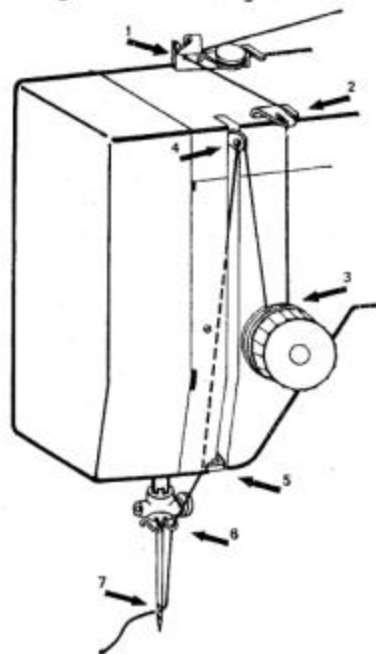


fig. 14

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

**15. Het omhooghalen van de onderdraad (fig. 15, 16, 17 en 18)**

Zet de hefboom voor het oplichten van de naaivoet "L" in stand 3.

Stand 1 – naaistand

Stand 2 – om te borduren en te stoppen (zonder naaivoet)

Het doorgestoken uiteinde van de bovendraad losjes naar voren vasthouden. Het handwiel eenmaal naar u toe ronddraaien en tegelijkertijd de bovendraad zachtjes aantrekken, dan boven- en onderdraad zijwaarts onder de naaivoet leggen.

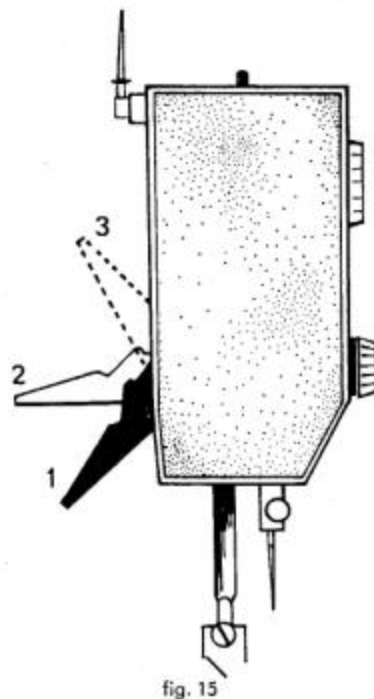


fig. 15

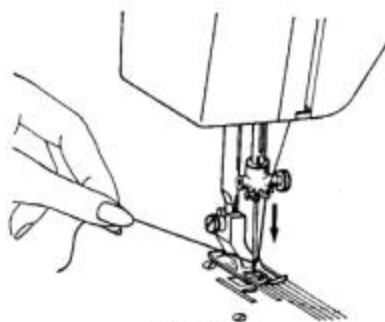


fig. 16

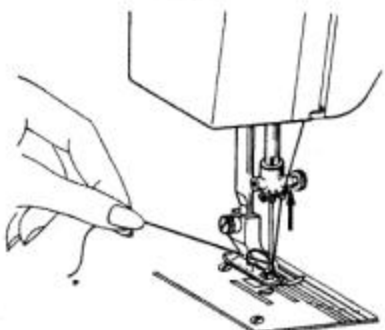


fig. 17

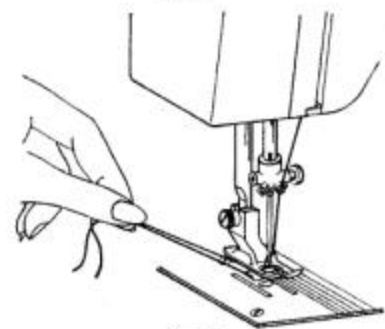


fig. 18

**16. Het regelen van de steeklengte (fig. 19)**

De steekregelaar wordt op of tussen de aangegeven getallenwaarde gezet. Als

u achterwaarts wilt naaien, moet u op de schakelaar, die vlak naast de steekregelaar light, in de richting van de pijl naar beneden drukken. De achterwaartse naad dient te worden aangevend om de naad te verstevigen, d.w.z., om het uiteinde van de naad tegen los gaan te beschermen.

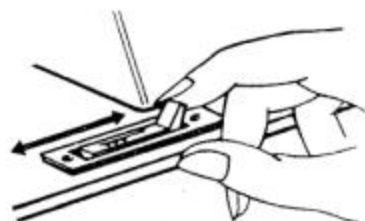


fig. 20

Als regel geldt: fijne stof met dun garen en kleine steken, dikke stof met overeenkomstig dik garen en lange steken.

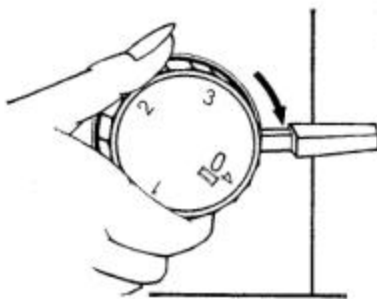


fig. 19

#### 17. Het verzinken van de transporteur (fig. 20)

Voor bepaald naaiwerk, zoals borduren en stoppen, moet u de transporteur verzinken. Als u de verzinkhefboom voor de transporteur (26) naar links zet, is de transporteur verzinken.

Bij het borduren en stoppen stelt u tegelijkertijd de handgreep van de steekregelaar (24) op "0" om de overbrenging te sparen en de naaivoethefboom (30) op het eerst rustpunt.

Om normaal te kunnen naaien, moet de verzinkhefboom van de transporteur (26) weer naar rechts gezet worden. Let er op, dat de naaivoet is opgelicht.

#### 18. Het verwijderen van het voorplaatje en het afstellen van de naaivoetdruk (fig. 21)

Met de linkerhand wordt de voorplaat (10) schuin naar links boven - 1 - geschoven, daarna naar beneden - 2 - eraf getrokken.

Volgorde: 1, 2

Bij het weer inzetten moet de voorplaat eerst beneden - 2 - en dan boven - 1 - worden ingehaakt. Voor een goed transport van de stof moet u de naaivoetdruk volgens fig. 21 regelen. In de richting van de pijl + wordt de druk groter en in de richting van de pijl - wordt de druk kleiner.

Als regel geldt:

- dunne stof, weinig druk
- dikke stof, meer druk

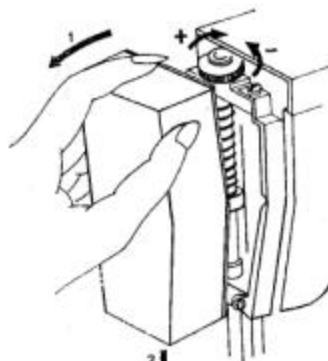


fig. 21

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## 19. Het vervangen en bevestigen van de diverse voetjes

### 1. Het verwijderen

De naaivoetjes, die met de machine meegeleverd worden, zijn voetjes, die onder een veer aan het bovenste gedeelte van de naaivoet gestoken worden. Ter vervanging van de naaivoet moet u eerst de naald in de hoogste stand brengen. (Draai het handwiel naar u toe.) Trek nu de naaivoet er schuin naar beneden en naar u toe af. (fig. 22)

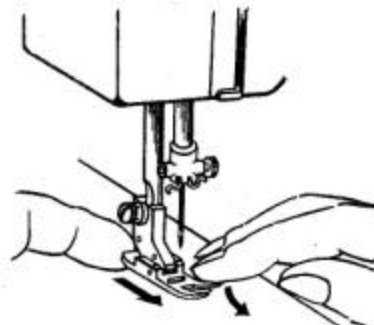


fig. 22

### 2. Het aanbrengen

Plaats het bij het naaiwerk passende naaivoetje aan de voorkant van het bovenste gedeelte. De naald blijft in de hoogste stand. De naaivoet met de ronde dwarsstift aan het onderste uiteinde van het bovenste gedeelte van de naaivoet, boven de veer plaatsen, daarbij ongeveer horizontaal houden en door zachtjes op de naaivoet te drukken naar beneden - 1 - en naar achteren - 2 - laten inhaken. (fig. 23)

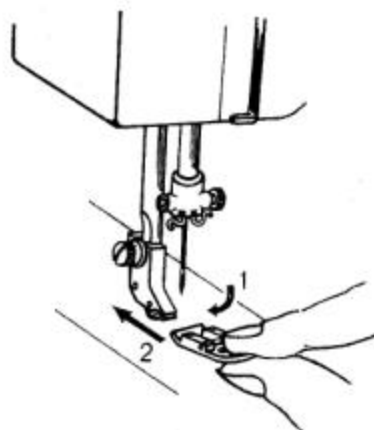


fig. 23

### 3. Het gebruik van de ritssluitingvoet

De voet voor het naaien van ritssluitingen kan zodanig gemonteerd worden, dat hij zich links of rechts van de naald bevindt. Dat maakt het mogelijk ritssluitingen in te naaien, zonder dat men het naaiwerk hoeft om te draaien.

### 4. De lineaal

Het bevestigen van de aanslaghouder A en de aanslag B (fig. 24). De aanslaghouder A wordt zodanig van achteren - 1 - op de stofdrukter geschoven, dat de holte in het dikste been tegen de ronding van de stofdrukter ligt. De aanslag B kan van links of van rechts - 2 - in de houder geschoven worden. De lineaal kunt u in combinatie met alle naaivoeten gebruiken.

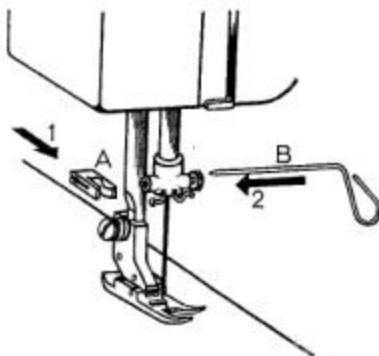


fig. 24

## 20. Het regelen van het naaiprogramma (fig. 25)

Aan de voorkant van de machine vindt u de patronenplaat (23), waarop de naden zijn afgebeeld. De diverse naden bezitten een cijfercode. De programma-keuzeknop (22) kunt u rechts- en linksom draaien. Stand 8 is de eindstand van deze schakelaar. U kunt van 1 tot 8 schakelen en dan weer terug op de gewenste naad.

### Attentie!

Let u er altijd op, dat de naald zich niet in de stof bevindt, als u de regelknoppen of hefboomen bedient.

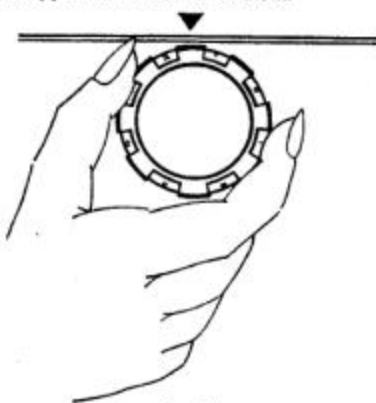


fig. 25

## 21. Het regelen van de draadspanning (fig. 26, 27, 28 en 29)

De juiste draadspanning. Controleer, of de juiste draadspanning voor de gewenste naad is afgesteld. Dat doet u door een proef te nemen met een dubbelgeslagen stuk van de stof, die u verwerken wilt. Bij een juist afgestelde boven- en onderdraadspanning liggen de knopen in het midden van de stof.



fig. 26

Ziet u aan de onderkant knopen of lusjes, dan is de bovendraadspanning te klein, of de onderdraadspanning te groot.



fig. 27

Ziet u boven op de stof knopen of lusjes, dan is de bovendraadspanning te groot of de onderdraadspanning te zwak.



fig. 28

Geachte klant! Het model 8014/29 is van 2 verschillende methoden voor het regelen van de bovendraadspanning voorzien. Afhankelijk van deze methode is beschrijving A of B van toepassing.

### A) Bovendraadspanning

Meestal is het voldoende om de bovendraadspanning te regelen voor het verkrijgen van de juiste draadspanning. Tussen de nummers 3 en 6 ligt de normale spanning. Voor alle naaiwerkzaamheden ligt de juiste draadspanning in het keuzebereik van de getallen 0 tot 9. Als u naar links draait, wordt de bovendraadspanning kleiner. Draait u naar rechts, dan wordt zij groter.

0 - 2: Losse spanning, voor het naaien van knoopsgaten, borduren en stoppen;

3 - 6: Normale spanning;

7 - 9: Verhoogde spanning.

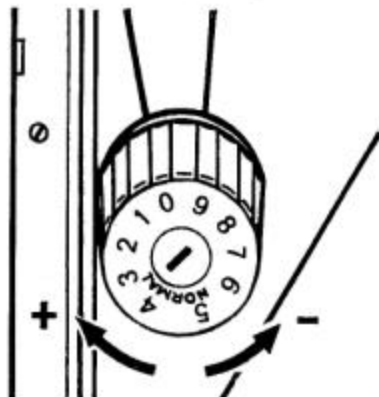


fig. 29

### B) Bovendraadspanning

Het regelen van de bovendraadspanning vindt plaats, door aan de draadspanningsknop te draaien. Draait u naar rechts (in de richting van de pijl +), wordt de bovendraadspanning groter. Als u naar links draait (in de richting van de pijl -), wordt de spanning kleiner. Om bij verstelde draadspanning een grove afstelling te kunnen uitvoeren, vindt u tussen de spanningskast en

de draadspanningsknop een rib met een rode markering. Stel de rand van de spanningsknop op deze markering. Teneinde de spanning van de bovendraad definitief af te stellen, naait u eerst een proefnaad.

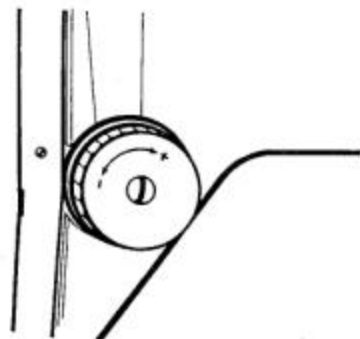


fig. 30

### C) De onderdraadspanning

Daar de in de fabriek afgestelde onderdraadspanning geschikt is voor alle naaiwerkzaamheden, is korrektie van de bovendraadspanning meestal voldoende. Opnieuw afstellen van de onderdraad is slechts bij uitzondering nodig. U draait dan de grootste schroef een weinig met de schroevendraaier.

Linksom: losse spanning;

Rechtsom: grotere spanning. (fig. 31)



fig. 31



## 22. Het verwijderen van het armdeksel

- Programmeuzeknop (22) op 1 stellen
- Schroeven zoals in fig. 32 losdraaien
- Het monteren gebeurt in omgekeerde volgorde.

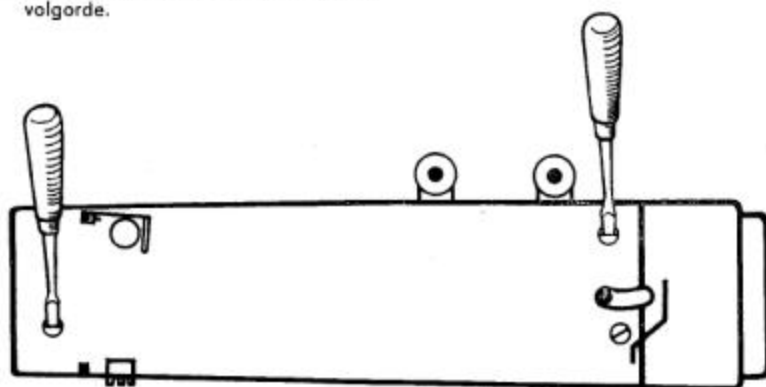


fig. 32

## 23. Onderhoud van de machine

### A) Olien

Voor dat u de machine in gebruik neemt, moet u haar, volgens de pijlen in fig. 33 en 34, olien. Twee tot drie druppels aan ieder punt zijn voldoende. Hoe

vaak u de machine moet olien hangt er van af, hoe vaak u de machine gebruikt. Ook als de machine lange tijd heeft stilgestaan, moet u olien. Let op! Alleen naaimachineolie gebruiken.

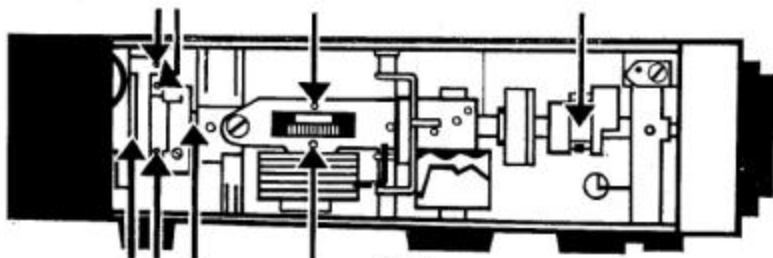


fig. 33

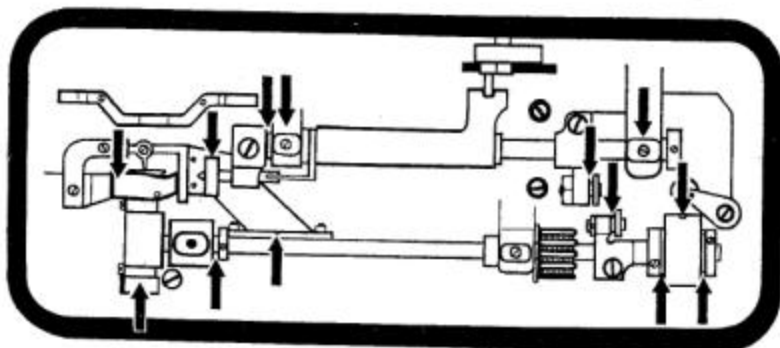


fig. 34

#### B) Reinigen

Verwijder de steekplaat en reinig de transporteur van stof en naaïresten.

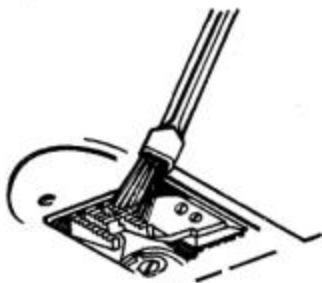


fig. 35

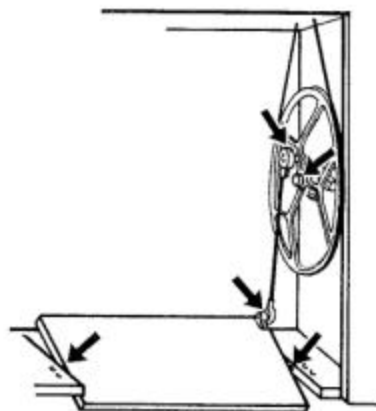


fig. 36

#### C) Het olien van het trapmechanisme

Ook het eventueel aanwezige trapmechanisme moet u af en toe olien. Het juiste olien verzekert u er van, dat de machine rustig en gelijkmatig loopt en een langere levensduur heeft.

#### 24. De grijper

De grijper is het hart van de machine en moet regelmatig 1 à 2 druppels olie krijgen. Gebruik alleen het in de handel verkrijgbare naaigaren voor huishoudnaaimachines. Voor het geval, dat de draad toch eens in de grijper verward raakt, kunt u proberen om door stevig aan het handwiel heen en weer te draaien, de grijper weer vrij te krijgen. In geen geval mag u verzegelde stelschroeven losdraaien of verstellen, daar u zo de garantie verliest. Alle grijpers zijn glashard en gevoelig voor stoten en drukken met harde voorwerpen, zoals schroevendraaiers, scharen e.d. Beschadigde en afgebroken grijperstukken vallen niet onder de garantie en veroorzaken zeer dure reparaties.

## HET NAAIBOEKJE

### 25. De rechte-steek-naad (fig. 37)

Keuzeknop op 1 stellen

Steekregelaar: 1,5 - 4

Afhankelijk van de gewenste steeklengte

Naaivoet: voor rechte naad N° 013

De rechte steek wordt gebruikt voor het aan elkaar naaien van lappen stof (2 of meer), of om door te stikken.

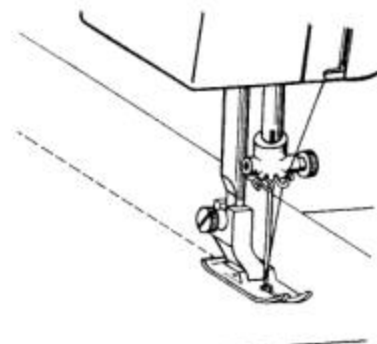


fig. 37

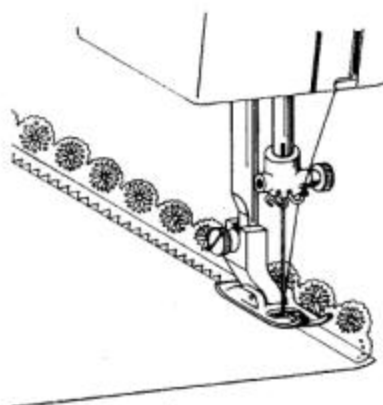


fig. 38

### 26. De zigzag-naad (fig. 38)

Keuzeknop afhankelijk van de zigzagbreedte op 2, 3 of 4 stellen.

Steekregelaar afhankelijk van de gewenste steeklengte tussen 1 en 4.

Naaivoet: zigzag-naaivoet N° 010.

### 27. Knoopsgaten (fig. 39)

Steeklengte: heel klein (steek aan steek)

Maak eerst een proefnaad.

Naaivoet: knoopsgatvoet N° 011.

Om gelijkmatige knoopsgaten te verkrijgen, moet u de ligging en de lengte van de knoopsgaten op de stof markeren. Volgorde van handelen:

1. Keuzeknop op 3 stellen en de eerste rups naaien, de naald rechts in de stof laten steken en de naaivoet tot het eerste rustpunt van de naaivoet-hefboom oplichten. In deze stand wordt de draadspanning niet losser.
2. Geef de stof een halve draai, waarbij de naald in de stof het draaipunt is en laat de naaivoet weer zakken. De genaaide rups ligt nu voor u en wordt door de voorste inkeping in de voet geleid. Nadat u de naald uit de stof heeft gehaald, schakelt u de keuzeknop op 2. Met 5-7 steken wordt de eerste trems genaaid.
3. Neem de naald uit de stof en stel de keuzeknop op 3. Nu naait u de 2. rups, ongeveer 1-3 steken korter dan de eerste.
4. Neem de naald uit de stof en stel de keuzeknop op 2. Naai nu de 2. trems met 7 steken.
5. Stel de keuzeknop op 1 en naai met 3-4 steken de naaldraden vast.

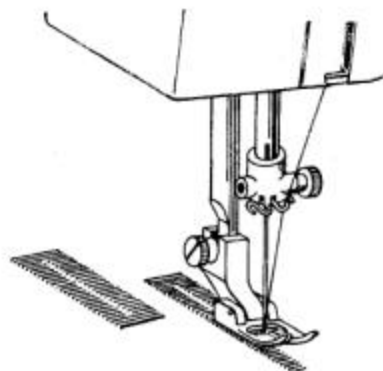


fig. 39



fig. 40

## 28. Het aanzetten van knopen (fig. 41)

Keuzeknop op 6  
Steeklengte 0  
Transporteur verzonken  
Naaivoet: knopenaannaivoet N° 014

Het knoopsgat met ingelegd koord.

Bovendraad: katoengaren Nm 50/3 draads.  
Bovendraadspanning: enigszins losjes.  
Onderdraadspanning: normaal.  
Steeklengte: heel klein (steek aan steek).  
Volgorde van handelen zoals boven.

Het aanbrengen: De knopenaannaivoet wordt met duim en wijsvinger zijdelings zo beetgepakt, dat de korte rechte tenen naar uw handpalm wijzen. (Zie verder H. 19 punt 2)

Om een betere duurzaamheid en een mooiere uitvoering te verkrijgen, laat men hier een koord of een dikke draad meelopen. De draad wordt door de draadgeleiding voor aan de voet ingestoken, naar achteren getrokken en daarna bij het naaien overgestoken. Na de handeling "omdraaien van de stof" en bij het naaien van de eerste trems, trekt u de meeloopdraad zachtjes aan, zodat u een zuivere trems kunt naaien. Het verdient aanbeveling, het knoopsgat van binnenuit tegen de kant van het stuk te naaien, zodat het koord zich rond het uiteinde van het knoopsgat kan leggen, dat aan de grootste belasting is blootgesteld.

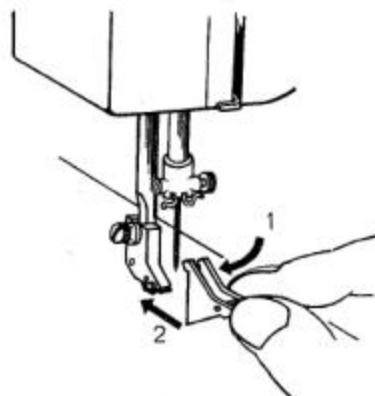


fig. 41

- Knoop onder de naaivoet leggen
- Naald bij linkse insteek in het linker-  
gat van de knoop steken
- Naald door langzaam aan het hand-  
wiel te draaien, in het rechtergat  
van de knoop steken
- Ligging van de knoop onder de naai-  
voet eventueel corrigeren
- Nadat u de machine in werking heeft  
gesteld, gaat het aannaaien en ver-  
sterken van de naad geheel automa-  
tisch
- Verdere mogelijkheden: haakjes,  
oogjes en drukknoopjes aannaaien

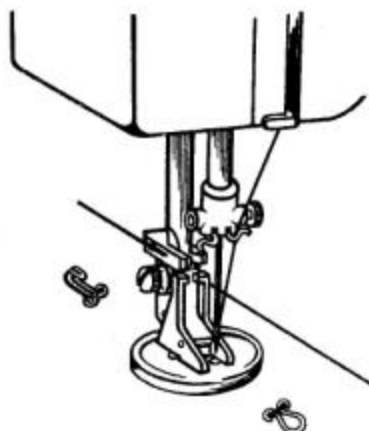


fig. 41 a

## 29. Het gebruik van de naadlosterner

Het lostornen van knopen (fig. 42)

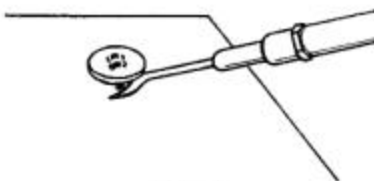


fig. 42

Het lostornen van naden (fig. 43)

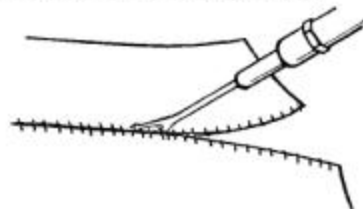


fig. 43

Het opensnijden van knoopsgaten  
(fig. 44)

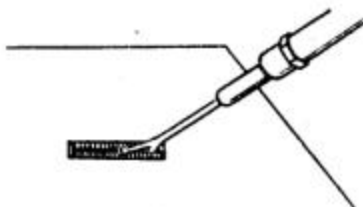


fig. 44

## 30. Het zomen van elastische stof (fig. 45)

Keuzeknop op 7

Steekregelaar: 1 - 2,5

Naaivoet: zigzag-naaivoet N° 010

- Recht afgeknipte stofrand naar boven  
omslaan
- De naald moet vlak aan de rand van  
de stof insteken.

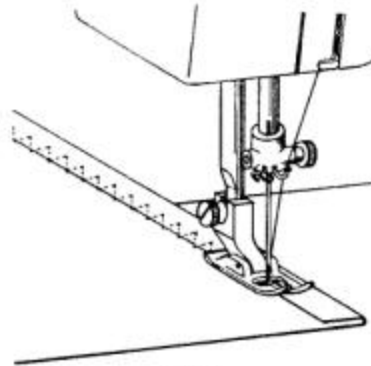


fig. 45

### 31. De blinde steek (fig. 46)

Keuzeknop op 5  
Steeklengte: 1 - 3  
Naaivoet: zigzag-naaivoet N° 010

Leg het gevouwen naaiwerk zo zonder de naaivoet, dat de rechte steken aan de zoomkant liggen en de zijwaartse steken in de vouw liggen. Om het werk te vereenvoudigen, kunt u ook een blinde-steek-geleiding gebruiken, die in de handel verkrijgbaar is.

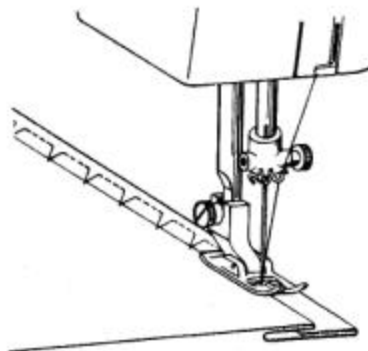


fig. 46

### 33. Flitsnaad (fig. 47)

Keuzeknop op 8  
Steeklengte: 2 - 3  
Naaivoet: zigzag-naaivoet N° 010

- Leg beide stukken stof zo onder de naaivoet, dat de 4 rechte steken de stukken stof aan elkaar vast naaien en dat de zijwaartse steek over de stofrand ernaast steekt en zo ultra-felen voorkomt.
- Deze naad kan ook voor het verstevigen van geknipte kanten van stoffen gebruikt worden.
- Bij kleine steeklengte is deze naad zeer elastisch.

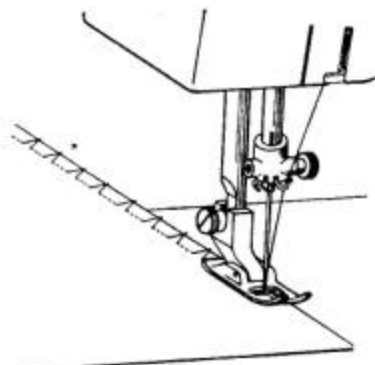


fig. 47

### 32. Het afhechten

Gebruik het afhechtnaaldsysteem 858 F N° 80. (In de speciaalhandel verkrijgbaar)  
Keuzeknop op 8  
Steeklengte naar keuze op 2 tot 4  
Naaivoet: zigzag-naaivoet N° 010  
Bovendraadspanning iets losser.

### 34. Stoppen (fig. 48 en 49)

Het stoppen van gaten en scheuren.

- Keuzeknop op 1
- Transporteur verzonken
- Naaivoet: stopnaaivoet of zonder naaivoet; bij gebruik van de stopvoet moet u deze van achteren op de stofdrucker schroeven
- Bij gebruik van de stopvoet heeft u geen stopring nodig.

U kunt op twee manieren stoppen:

- 1) – Span de stof straf over de stopring
  - Snij de kapotte plaats uit de stof
  - Leg de stopring met de stof onder de naald en haal de onderdraad door de stof omhoog
  - Voethefboom tot het eerste rustpunt laten zakken
  - Beweg de stopring met beide handen langzaam en gelijkmatig, in de richting van de draad van de stof, met snellopende machine, heen en weer
  - Daarna stopt u het gat overdwers dicht.

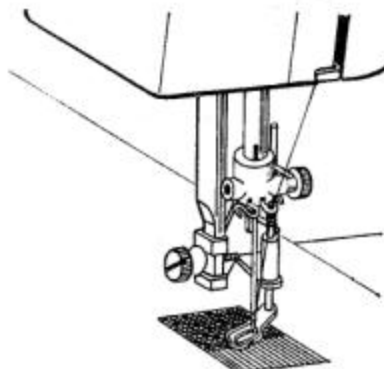


fig. 49

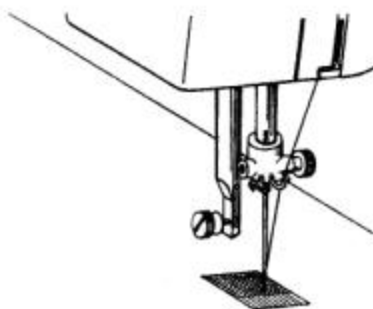


fig. 48

### 35. Borduren (fig. 50)

- Borduren is volmaakt stoppen en daar komt enige oefening aan te pas
- U moet de stof over een borduurring spannen
- Transporteur verzinken
- Naaivoethefboom naar beneden, stand 1
- Zoals bij het stoppen moet u bij het borduren de borduurring met beide handen vasthouden.

- 2) – Schroef de stopvoet van achteren aan de stofdrukker vast
  - Let er op, dat de draadbeugel van de verend gelagerde stopvoet zich boven de naaldbevestigingsschroef bevindt
  - De hefboom om de naaivoet op te lichten moet geheel naar beneden worden gesteld
  - De stopvoet gaat bij het naaien op en neer
  - Het naaien gaat precies zo als op de eerste manier
  - In uw speciaalzaak kunt u deze speciale voet kopen.

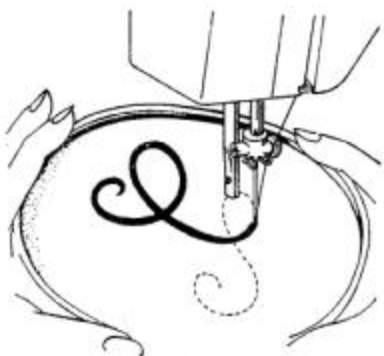


fig. 50

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

### 36. Applicatiewerk

Keuzeknop op 1, 3 of 4.  
Steeklengte naar keuze 0,5 - 3.  
Naaivoet: zigzag-naaivoet N° 010.

Klaar uitgesneden oplegsels met zigzagsteek vastnaaien (fig. 51). Gebruik een kleine steeklengte.

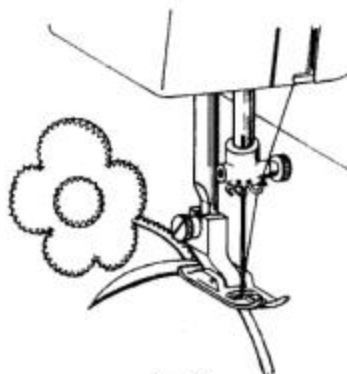


fig. 51

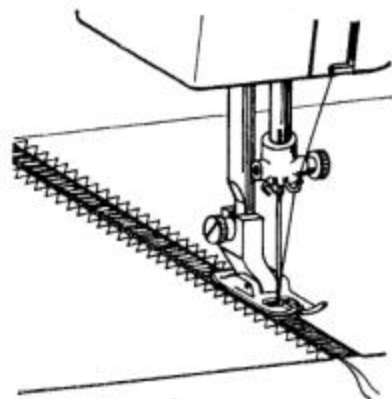


fig. 52

### 38. Kant aan ondergoed zetten (fig. 53)

Keuzeknop op 2 of 4  
Steeklengte 1 - 1,5  
Naaivoet: zigzag-naaivoet N° 010

De stofrand 2 à 3 mm omvouden, kant aanbrengen en vastnaaien.

### 37. Het verstevigen van opengewerkte zomen of rafels (fig. 52)

Keuzeknop op 2 of 4  
Steeklengte 2 - 4  
Naaivoet: zigzag-naaivoet N° 010

- De draden zijn uit de stof getrokken
- Om te vermijden, dat er nog meer draden uitgetrokken worden, worden de randen met de gekozen naad versterkt
- Heeft de naaddraad een andere kleur dan het naaiwerk, dan geeft dat een bijzonder effect.

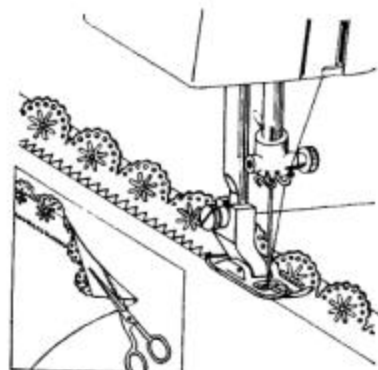


fig. 53



### 39. Watteerwerk (fig. 54)

Zie H 19, punt 4.

Keuzeknop op 1

Steeklengte ongeveer 3

Naaivoet: ritssluitingvoet en lineaal

- Rijen en vierkanten kunnen even breed genaaid worden
- Voor watteerwerk worden watten tussen de stof gelegd en op gelijkmatige afstanden gestikt.

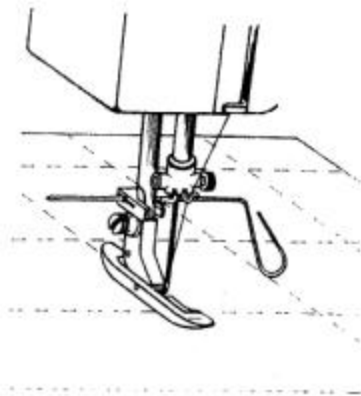


fig. 54

### 40. Het innaaien van ritssluitingen (fig. 55) Zie H 19, punt 3.

Keuzeknop op 1

Steeklengte naar keuze

Naaivoet: ritssluitingvoet N° 012

- Ritssluiting strak trekken, stof evenwel niet uittrekken.

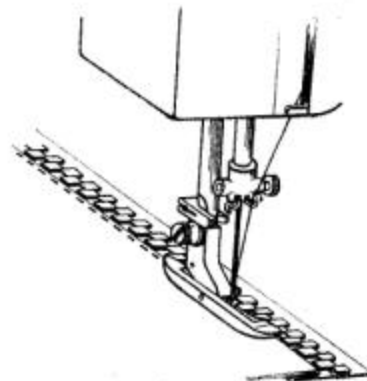


fig. 55

### 41. Het aannaaien van elastiek (fig. 56)

Keuzeknop op 7

Steeklengte ongeveer 1,5

Naaivoet: zigzag-naaivoet N° 010

- Het elastiek met een paar steken aan het begin van de stof vastnaaien, over de glad gestreken stof leggen, naar wens strak trekken en vastnaaien
- Het elastiek trekt zich samen en rimfelt de stof.

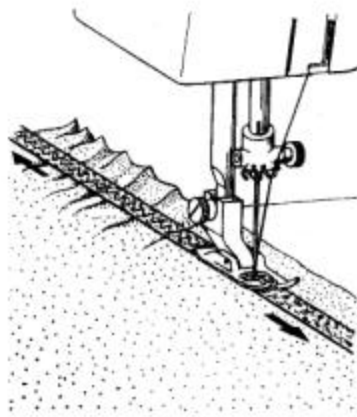


fig. 56

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

## 42. Tips voor het verhelpen van storingen

### De machine slaat steken over

#### Oorzaak:

De draad is niet juist ingeregend.  
De naald staat te laag.

Het gebruikte naaldsysteem is niet geschikt.

De naald is niet juist ingebracht.

De naalddikte past niet bij het gebruikte garen.

De druk van de naaivoet is niet groot genoeg.

De naald is bot of verbogen.

#### Wat te doen:

Zie H 14.

Naald tot aan de aanslag schuiven.

Zie H 8.

Naaldsysteem 705 of 130 gebruiken.

Zie H 8.

De platte kant van de naald moet naar achteren wijzen. Z. H 8.

Zie H 7.

Zie H 18.

Nieuwe naald inzetten. Zie H 8.

### De bovendraad breekt

#### Oorzaak:

De steekopening van de steekplaat is beschadigd.

De spanningen zijn te groot.

Het garen is zwak en vertoont knopen.

Het garen is van het garenklosje afgevallen en heeft zich om de klosjeshouder gewikkeld.

Verkeerde draairichting van de machine.

#### Wat te doen:

Let op alle punten, die onder "de machine laat steken vallen" worden genoemd.

Fout door een vakman uit de weg laten ruimen.

Spanningen losser stellen. Zie H 21.

Beter garen gebruiken.

Garen weer op de garenklos wikkelen en opnieuw insteken.

De pijl op het handwiel geeft de juiste draairichting aan. Handwiel moet naar de naaier toedraaien.

### Onregelmatige steken

#### Oorzaak:

Boven- en onderdraadspanning zijn te los.

De spanningsschijven en de ontkoppelingsspin zijn verharst.

#### Wat te doen:

Let op alle punten, die onder "de machine laat steken vallen" worden genoemd.

Spanning vergroten. Zie H 21.

Onderdelen schoonmaken.

De spoel is verbogen.	Nieuwe spoel inzetten.
De baan van de grijper is droog en vull.	Grijper reinigen.
De spoel is in de verkeerde draairich- ting in de spoelhuls gelegd.	Zie H 12.
De onderdraad is onregelmatig opge- spoeld.	Opnieuw spoelen.

#### **De stof rimpelt bij het naaien**

<b>Oorzaak:</b>	<b>Wat te doen:</b>
Beide spanningen zijn te groot.	Spanningen slapper stellen. Zie H 21.
De naaivoetdruk is bij dunne stoffen te sterk.	Zie H 18.

#### **De naald breekt**

<b>Oorzaak:</b>	<b>Wat te doen:</b>
De naald was verbogen.	Nieuwe naald inzetten.
De naald was te fijn voor de stof.	Zie H 7.
Er werd aan de stof getrokken of ge- schoven.	
De naaldbevestigingsschroef is los.	Naald vastzetten. Zie H 8.
Het bovenste gedeelte van de naaivoet is los.	Bovenste gedeelte van de naaivoet ste- vig aandraaien. Zie H 19.
De steekplaat is los.	Steekplaatschroef aandraaien.

#### **De machine loopt lawaaiig en zwaar**

<b>Oorzaak:</b>	<b>Wat te doen:</b>
In de baan van de grijper zijn draad- resten vastgeklemd.	H 24.
Er is slechte olie gebruikt.	Als het schoonmaken van de grijper niet helpt, moet de storing door een vakman verholpen worden.

#### **De transporteur werkt niet goed**

<b>Oorzaak:</b>	<b>Wat te doen:</b>
Tussen de steekplaat en de transporteur heeft zich naalstof opgehoopt.	Zie H 23 B.
De naaldruk is te gering.	Zie H 18.
De tanden van de transporteur zijn bot.	Door een vakman laten repareren.